



**AT4**

UL: E 29 184  
CSA: LR 12 528-277

	1 × 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm
	2 × 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	
	1 × 0.75 – 2.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm
	2 × 0.75 – 1.5 mm <sup>2</sup>	



Nema 12, 13  
AWG18 – 14, tylko Cu  
Moment dokręcania: 10.6 lb-in

<b>total isoliert</b>	<b>totally insulated</b>
<b>à isolation totale</b>	<b>isolamento totale</b>
<b>aislamiento total</b>	<b>Полная изоляция</b>
<b>完全绝缘</b>	



**Achtung!**  
Jede Änderung an den Original Moeller Sicherheits-Positionsschaltern ist verboten und führt automatisch zum Verlust aller Zulassungen!

**Attention!**  
Any changes to the original Moeller safety position switches are strictly forbidden and lead automatically to the loss of all approvals!

**Attention!**  
Toute modification sur les interrupteurs de position de sécurité Moeller est interdite et engendre automatiquement la perte de tous les agréments !

**Attenzione!**  
Ogni modifica agli interruttori di posizione di sicurezza Moeller originali è severamente vietata e comporta il decadimento di tutte le omologazioni!

**Uwaga!**  
Jakiegokolwiek zmiany w łącznikach bezpieczeństwa firmy Moeller są surowo zabronione i prowadzą automatycznie do utraty wszystkich certyfikatów!

**Внимание!**  
Любое изменение в оригинальных предохранительных путевых Меллер-выключателях запрещено и автоматически приводит к потере всех допусков!

注意！对 Moeller 原装安全位置开关的更动都是禁止的，如果违反，一切许可将自动丧失！



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**Electric current! Danger to life!**  
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**Tension électrique dangereuse !**  
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

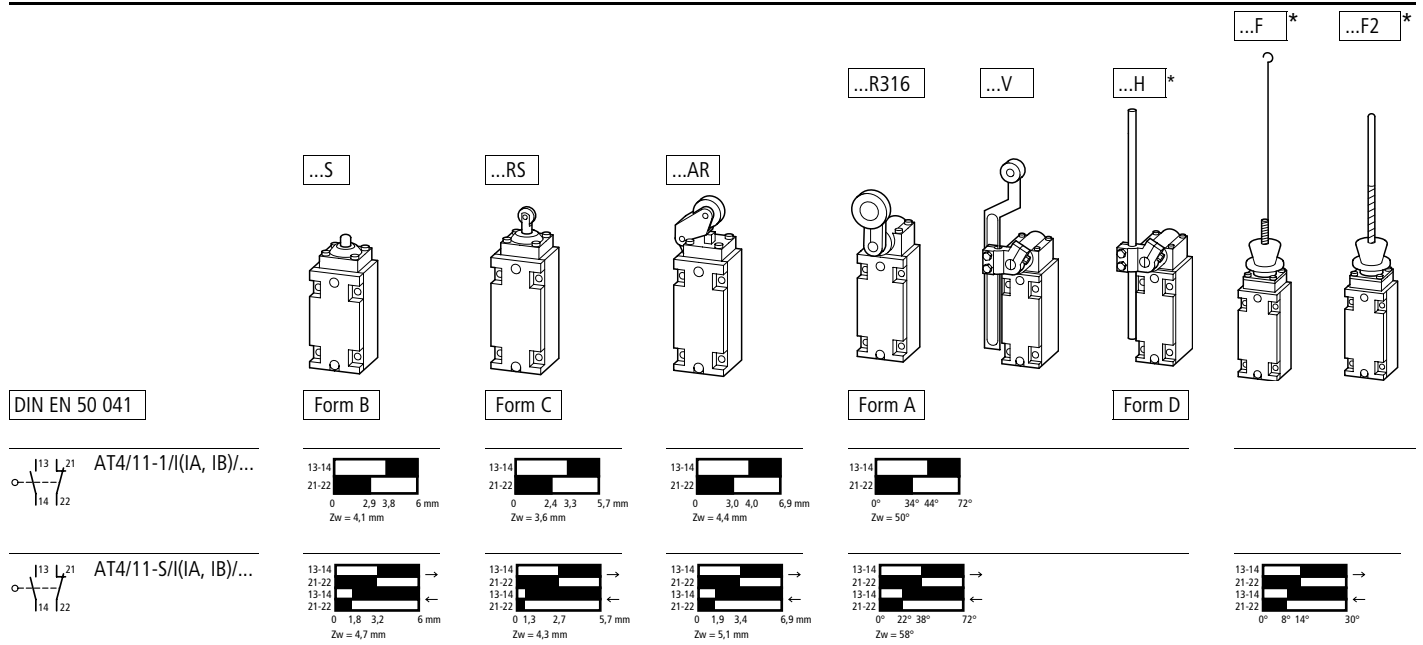
**Prąd elektryczny! Zagrożenie życia!**  
Ponizsze czynności mogą być wykonywane tylko przez przeszkolony personel.

**Электрический ток! Опасно для жизни!**  
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

触电危险！  
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



Z 2 0.8 × 4



	
Kontakt geschlossen	geöffnet
Contact closed	open
Contact fermé	ouvert
Contatto chiuso	aperto
Styk zamknięty	otwarty
Контакт замкнут	разомкнут
开关 闭合	断开

Zw = Zwangsöffnungsweg  
Zw = Positive opening distance  
Zw = Course d'ouverture positive  
Zw = Inizio dell'apertura forzata  
Zw = Odległość otwarcia  
Zw = Интервал принудительного размыкания  
Zw = 强制断开距离



**Vorsicht!**  
Nicht als mechanischen Anschlag verwenden.

**Caution!**  
Not to use as a mechanical stop.

**Attention !**  
Ne pas utiliser comme butée mécanique.

**Attenzione!**  
Not utilizzare come arresto meccanico.

**Uwaga!**  
Nie nadają się do zastosowania jako stop mechaniczny

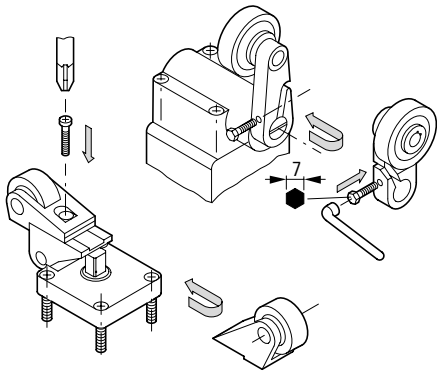
**Осторожно!**  
Не использовать как механический стопор.

小心！  
不能作为机械销档使用。

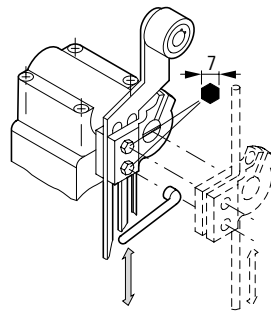
\*

Nicht als Sicherheitsgrenztaster zulässig.  
Not approved as safety limit switch.  
Non agréé dans la fonction d'un fin de course de sécurité.  
Non approvato come finecorsa di sicurezza.  
Nie dopuszczony do stosowania jako krańcowy łącznik bezpieczeństwa.  
Не допустим как аварийный конечный выключатель  
不允许作为安全极限按键

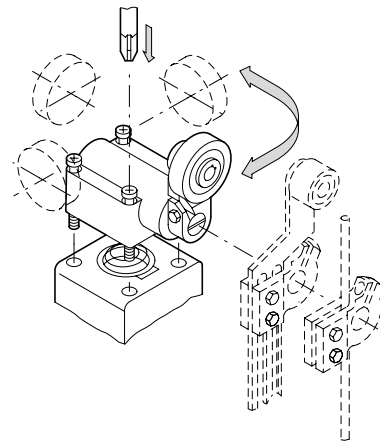
Umsetzen des Rollenhebels  
 Reversal of roller lever  
 Décalage du levier à galet  
 Ruotare la leva con rotella  
 Przekładanie dźwigni rolkowej  
 Перемена направления рычага с роликом  
 转换辊杆



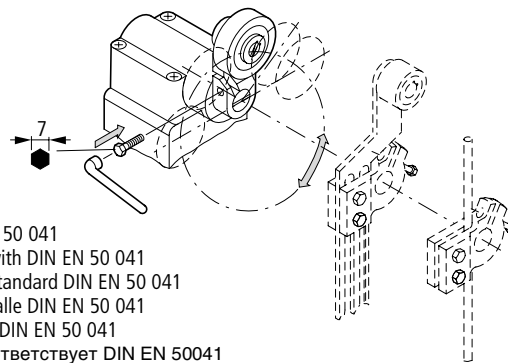
Verschieben des Hebels  
 Length adjustment of lever  
 Décalage du levier  
 Spostamento della leva  
 Regulacja długości dźwigni  
 Смещение рычага  
 移动杆



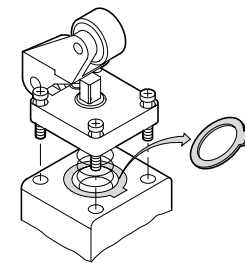
Umsetzen des Antriebskopfes  
 Relocated operating head  
 Décalage angulaire de la tête  
 Ruotare la testina di azionamento  
 Przekładanie głowicy  
 Перемена направления головки рычага  
 驱动头转换



Winkelverstellung  
 Angular adjustment  
 Décalage du levier  
 Regolazione angolare  
 Regulacja kąta  
 Угловое перемещение  
 角度调节



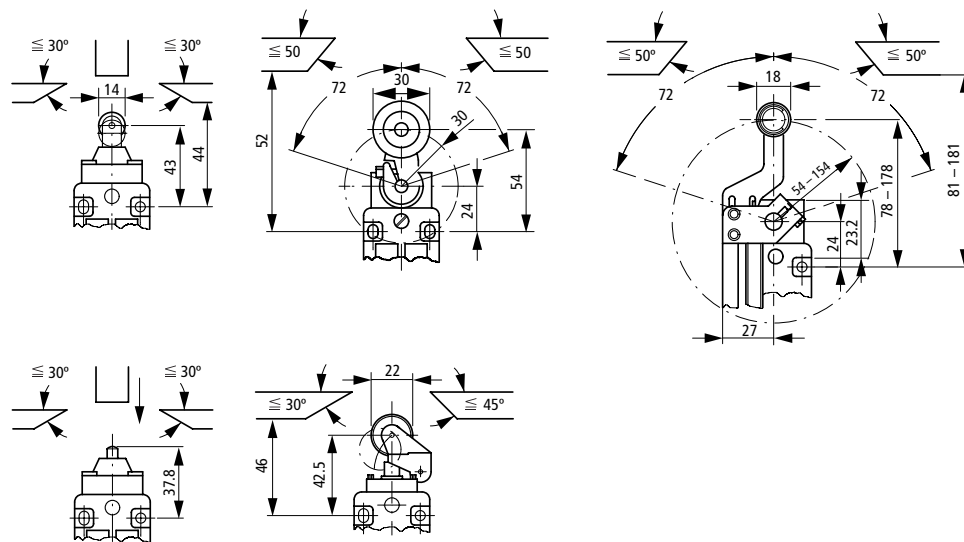
AR-AT4



Nach Umsetzen des Hebels entspricht das Gerät nicht mehr DIN EN 50 041  
 After reversal of the roller lever the device does not longer comply with DIN EN 50 041  
 Après décalage du levier à galet l'appareil n'est plus conforme au standard DIN EN 50 041  
 Dopo lo spostamento della leva l'apparecchio non corrisponde più alle DIN EN 50 041  
 Po przelożeniu dźwigni rolkowej urządzenie nie spełnia już normy DIN EN 50 041  
 После перемены направления рычага прибор больше не соответствует DIN EN 50041  
 杆转换后设备不再符合 DIN EN 50041

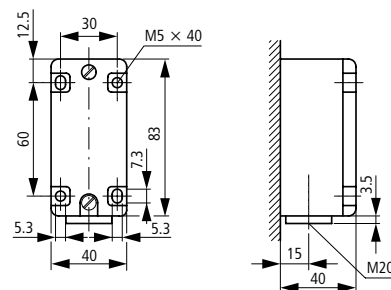
Einstellbare Schaltrichtung  
 Direction of operating is variable  
 Possibilités d'attaque  
 Direzione di manovra regolabile  
 Dowlony wybór kierunku działania  
 Регулируемое проводящее направление  
 可调节的切换方向

Anfahrwinkel – Operating angle – Angle d'attaque – Angolo operativo – Kąt pracy – Пусковой угол – 起动手角度



Lieferzustand  
 State of delivery  
 Etat de livraison  
 Stato di fornitura  
 Stan dostawy  
 Состояние поставки  
 供货状态

I-AT4



1)  
 Stößel nicht zerlegen  
 Do not dismount the plunger  
 Ne pas démonter le poussoir  
 Non smontare il nottolino  
 Nie demontować popychacza  
 Толкатель не разбирать  
 不要分解插杆

09/03 AWA131-544